

Aruba Esso News

VOL. 26, No. 5

PUBLISHED BY LAGO OIL & TRANSPORT CO., LTD.

March 5, 1965



LAGO RECENTLY made a donation Tanki Leendert Youth Center. President Severiano Luydens received the donation on behalf of the board of the Center. During her recent tour, Princess Beatrix visited the Center, where she was presented with a gift made by the Center's youth.

RECENTEMENTE LAGO a haci un donacion na Centro Juvenil Tanki Leendert. President Severiano Luydens a acepta e donacion na nomber di Directiva di e Centro. Durante su reciente bishita, Princes Beatrix a bishita a Centro na unda el a ser presentá un regalo cu e hobennan di e Centro a traha.

Lago Scholarship Foundation Awards Educational Grants to Four Students

The Lago Scholarship Foundation awarded four additional educational grants for the 1964-65 academic year, bringing the total scholarship grants for the year to twenty-one.

New grants were made to Ramon A. Sharpe, Edward Charles, Hubert D. Yanez and Jules Van Bochove.

Mr. Sharpe originally received a scholarship in 1960 for chemical engineering at Kansas State University, Manhattan, Kansas. He returned to Aruba in 1963, where he has been working until his return to the United States last February to resume his studies.

Mr. Charles is presently following an electronic technology course at the R.C.A. Institutes in New York. After graduating from the John F. Kennedy School, he joined Lago's Industrial Preparatory Program in 1963. He then worked in the Electrical Craft until September, 1964, when he left for the United States

to further his studies in electronics. Mr. Janez is studying at Social Academy for Men in Holland. He had worked four years in the Executive Office before he left to Holland in September, 1964.

Mr. Van Bochove is studying mechanical engineering at the HTS in Rotterdam, Holland. He completed the UTS in Aruba and then participated in Lago's Industrial Preparatory Program during 1963/1964.

A. J. Herrera Ta Retira Despues di Binti-Seis Anja di Servicio cu Lago

Alfredo J. Herrera di Executive a retira cu pension siman pasa después di binti-seis anja di servicio. Su ultimo dia di trabao tabata Feb. 26.

Sr. Herrera originalmente tabata empleá na Maart 1936 como un Tradesman tercera clase den Comisario. El a cambia pa Instrument como un aprendiz clerk na Mei 1936. Después di un interrupcion di servicio di tres anja, el a keda re-empleá den Depto. di Marina como un Apprentice Clerk B na 1941. Aki el a progresá den e puestonan di clerk pa Lake Tanker Operations Clerk na 1949. El a ser nombrá Ship Operator e siguienti anja y na 1955 a ser haci un Haulage Coordination Assistant. Na 1960, el a haya promocion pa Hefe di Grupo di Haulage Coordination. Den e ultimo posicion aki, el a cambia pa Executive na October 1964, tempo cu fase aki di e trabao a worte transferi pa Executive.

Sr. Charles ta actualmente siguiendo un curso den tecnologia electronica na RCA Institute na New York. Después di a graduá na School di Ofishi John F. Kennedy, el a sigui e Programa Preparatorio Industrial di Lago na 1963. El a traha den Sección Electrical te September 1964, tempo cu el a sali pa Estados Unidos pa avanza su estudio den electronica. Sr. Herrera ta studiando na e Academia School pa Hombernan na Hulanda. El a traha cuatro anja den Executive Office promer cu el a bai Hulanda na September 1964.

Sr. Charles ta actualmente siguiendo un curso den tecnologia electronica na RCA Institute na New York. Después di a graduá na School di Ofishi John F. Kennedy, el a sigui e Programa Preparatorio Industrial di Lago na 1963. El a traha den Sección Electrical te September 1964, tempo cu el a sali pa Estados Unidos pa avanza su estudio den electronica. Sr. Charles ta actualmente siguiendo un curso den tecnologia electronica na RCA Institute na New York. Después di a graduá na School di Ofishi John F. Kennedy, el a sigui e Programa Preparatorio Industrial di Lago na 1963. El a traha den Sección Electrical te September 1964, tempo cu el a sali pa Estados Unidos pa avanza su estudio den electronica. Sr. Charles ta actualmente siguiendo un curso den tecnologia electronica na RCA Institute na New York. Después di a graduá na School di Ofishi John F. Kennedy, el a sigui e Programa Preparatorio Industrial di Lago na 1963. El a traha den Sección Electrical te September 1964, tempo cu el a sali pa Estados Unidos pa avanza su estudio den electronica.

Special Issue of AEN

The next issue of the Aruba Esso News will be a special one, commemorating the visit of Her Royal Highness Princess Beatrix. The special issue will also show the splendor and gaiety of the Aruba Carnaval.

Edicion Special di AEN

E otro edicion di Aruba Esso News lo ta un special, commemo-rando e bishita di Su Alteza Real Princess Beatrix. E edicion special aki lo munstra tambe e splendor di e Carnaval di Aruba.

Less Intra-refinery Manpower moves

Lago's Mechanical Department Adopts More Efficient Area Supervision System

A Mechanical Department move toward full area supervision went into effect the week of March 1, and should result in a safer and more efficient refinery operation. The new supervisory structure, which utilizes the present supervisory manpower in a different arrangement, is an extension of the area supervision system initiated in 1962.

Structurally, the Mechanical Department will be divided into zones, regions and areas. Under the new full area supervision program, first line supervisors will direct all crafts working in a geographic area. Administrative as well as field supervision will be directly under the areas and regions. Previously, each craft had its own first line supervisor and the supervising of a group of crafts was done at the assistant zone supervisor level, through the first line supervisor.

New Small Business Committee Formed

As part of the new job transition program discussed with the Union last month, a New Small Business Committee was recently formed. Members of this Union/Management Committee are: A. T. Willis, F. L. Leighty, A. Theysen, E. A. Beaujon, J. F. Bareno and C. G. Martes. A. T. Willis has also been appointed coordinator.

The purpose of the new Small Business Committee is "to assist in the identification of business opportunities in Aruba for employees; to publicize business opportunities and generate interest among employees in creating sound new business of their own; to advise employees in new businesses; to provide liaison between interested employees and the company."

The committee believes that the lack of incentive and knowledge of how to start a business rather than the lack of capital are often the greatest obstacles in forming a new business. To generate interest the committee will update the list of ideas for the improvement of the economy of the island as submitted by management members last year. Many items on this list have already been put into effect by independent operators on the island. The updated list will be made available to all interested employees.

Another project the committee will soon start on is the publishing of a booklet with information on (Continued on page 2)

A number of benefits are expected to accrue under the full area supervision system. First, it will create a "home base" for Mechanical Department employees which will foster the pride of ownership through being continuously identified with a specific process unit or area. Second, it will minimize the movement of men.

A reduction in manpower movement within the refinery was one of the questions various teams considered during the Organizational Development Laboratories.

A limiting of manpower movement enables the supervisors to increase their familiarity with their men and for the group to become more familiar with a particular area and increase its proficiency in maintaining that area. It is expected, too, that the greater stability of structure will increase and improve the communications not only within the Mechanical Department, but with Process and other departments. Also, with one man supervising all the crafts assigned in his area, he will be better able to coordinate their efforts more efficiently.

The Mechanical Department will now be composed of four zones: Oil Movements and Refining — two maintenance zones which have been

designed to parallel the Process Department — Construction and Turnaround and a Shops zone. Each of the zones will be responsible for regions in their zone and each region will be composed of a varying number of areas.

In reality, the area supervision aspect of the reorganization is a rearranging of supervisory personnel for increased efficiency. The departmental training function, for example, previously handled by the general foremen — all of whom have retired — will be handled by a training coordinator, a newly created position.

In commenting on this development, Mechanical Manager, J. M. Ballenger said that "this move is an effort in the development of team effectiveness resulting from working with the same people over an extended period of time. In the Construction and Turnaround zone, for example, the men will be moving throughout the refinery as the necessity requires, but the same supervisor will move along with them. The men will move as a team. We're confident that the greater harmony and familiarity with tasks and areas will go a long way toward increasing total departmental efficiency."

Departamento Mechanical di Lago Ta Adopta Supervision di Area

Un paso di Departamento Mechanical den direccion pa un supervision seccional completo a bai den vigor e siman di Maart 1, y lo resulta den un operacion di refineria cu mas seguridad y mas eficiente. E estructura nobo di supervision, cual ta utiliza e actual personal supervisorio segun un arreglo diferente, ta un extension di e sistema di supervision seccional cu a principia na 1962.

Structuralmente, Departamento Mechanical lo ser parti den zona, regionnan y seccionnan. Bao e programa di completo supervision seccional, e supervisornan directo lo dirigi tur ofishinan cu tin den un sección geografico. Supervision administrativo como pafor den refineria lo ta directamente bao di e seccionnan y regionnan. Anteriormente, cada grupo di ofishi tabatin su mes supervisor directo y supervision arriba varios grupo di ofishi tabata den man di un Assistant Zone Supervisor, mediante e supervisor directo.

Un cierto numero di ventaha ta ser sperá di sali for di e sistema nobo di completo supervision seccional. Pa di promer, esaki lo crea un "home base" pa empleadonan di Departamento Mechanical, cual lo promove e orgullo di pertenece na cierto grupo pasobra empleadonan lo ta con-

stantemente identificá di ta pertenecie na un unidad di proceso of sección specifico. Pa di dos, esaki lo reduci movimiento di trahadornan na un mínimo. Reducción di movimiento di trahadornan den refineria tabata uno di e asuntonan cu varios team a discuti durante "Organizational Development Laboratories".

Door di limita movimiento di personal, n hefan por conoce nan hendenan mejor y e grupo por cera mas conoci cu un cierto sección y aumenta nan abilidad pa trabao di mantenecion den e sección. Ta ser sperá ademas cu e stabilitad mas grandi di e estructura lo aumenta y mehora comunicacion no solamente den Departamento Mechanical, pero cu Departamento di Process y otro departamentoan. Tambe, ora un homber ta supervisa tur e ofishinan asigná den su sección, el lo por coordina (Continua na pagina 2)



R. C. BERGFIELD, division superintendent-Storehouse, recently held the indoctrination programs on the new area supervision system in the Mechanical Department. The area supervision system which went into effect March 1, 1965, will result in more efficient operations.

R. C. BERGFIELD, Superintendente di Division di Storehouse, recientemente a conduci e programa di indoctrinacion tocante e sistema di supervision seccional den Depto. Mechanical. E sistema di supervision seccional a drenta na vigor Maart 1, 1965.

ARUBA ESSO NEWS

PUBLISHED EVERY OTHER FRIDAY, AT ARUBA, NETHERLANDS ANTILLES,
BY LAGO OIL & TRANSPORT CO., LTD.
Printed by the Aruba Drukkerij N.V., Neth. Ant.
E. Villanueva, Editor
J. E. Thodé, Publications Assistant

Rathbone Retires

Haider To Be Chairman of Standard Oil (N.J.); Jamieson To Be President

Election of Michael L. Haider as chairman of the board and chief executive officer of Standard Oil Company (New Jersey) and chairman of the executive committee of the board of director, was announced Feb. 16, 1965. Mr. Haider succeeded M. J. Rathbone, who retires on March 1, 1965, after a 44-year career with Jersey Standard and its affiliates.

J. K. Jamieson, an executive vice president of Jersey Standard since September, 1964, has been elected president of the company, succeeding Mr. Haider, who had been president of the company since 1963.

Extensive Management Experience

Mr. Haider, who was born in Mandan, North Dakota in 1904, brings to his new post extensive management experience together with a long background in petroleum research, exploration and production. In 1929, two years after graduation from Stanford University with a degree in chemical engineering, Mr. Haider joined the Carter Oil Company, now merged into Humble Oil & Refining Company, Jersey's principal domestic operating affiliate. In 1936, Mr. Haider was placed in charge of all phases of Carter's engineering work.

Transferred to New York in 1938, he was made manager of production engineering and research for Standard Oil Development Company, now

which elected him to the Instituto de Cultura Hispanica.

Mr. and Mrs. Haider have one daughter and live in New York City.

Mr. Jamieson was born in Medicine Hat, Alberta, Canada, in 1910, and is now a citizen of the United States. He attended the University of Alberta and was graduated from Massachusetts Institute of Technology in 1931. He held managerial posts with British American Oil Company, and during World War II served in the Oil Controller's department of the Canadian Government where he handled most of the liaison with the U.S. Petroleum Administration for War, spending much time in Washington, D.C.

In 1948, Mr. Jamieson joined Imperial Oil Limited, Canadian affiliate of Jersey Standard in Toronto, and in 1950 was transferred to Sarnia, Ontario, to head the engineering and development division. He was appointed assistant general manager of Imperial's manufac-



M. L. Haider



J. K. Jamieson

Esso Research and Engineering Company, central research affiliate for Jersey Standard.

In 1946, Mr. Haider joined Imperial Oil Limited, Jersey's Canadian affiliate, as head of the producing and exploration department. He was elected a director in 1948 and a vice president in 1950. It was during this period with Imperial that the important Leduc oil field was discovered in Alberta.

Deputy Coordinator

Mr. Haider returned to Jersey Standard in 1952 to become deputy coordinator of the company's worldwide producing activities. Two years later he was elected president of International Petroleum Company, Limited, a Jersey affiliate whose principal activities are in Colombia, Peru and Venezuela. He held this post until his election as a director of Jersey Standard in 1959. He was elected a vice president in 1960, and an executive vice president and member of the executive committee in 1961.

Mr. Haider is a past president of the American Institute of Mining, Metallurgical and Petroleum Engineers; a director of the American Petroleum Institute; a trustee of the Committee for Economic Development; a member of the Council on Foreign Relations, and a director of the First National City Bank of New York. In 1962, Mr. Haider was honored by the Spanish government

ing department in 1950. In 1952, Mr. Jamieson was elected a director of Imperial, and, one year later, a vice president.

In January, 1959, Mr. Jamieson was elected president and a director of International Petroleum Company, and, two years later, in June, 1961, he was elected a vice president, director, and member of the executive committee of Humble Oil & Refining Company. On January 1, 1962, he advanced to executive vice president, and on November 1, 1963, to president of Humble, the position he held until his election to the Jersey Standard Board of Directors.

He is a director of the Chase Manhattan Bank.

Mr. and Mrs. Jamieson reside in New York. They have two children, a son and a daughter.

Mr. Rathbone was born in Parkersburg, West Virginia, and

(Continued on page 8)

Small Business Committee

(Continued from page 1)

setting up a business. This booklet which will also include the economic and legal aspects of business and sources of capital, will also be made available "on call basis" to interested employees.

The committee recognizes the stimulating effect on the economy, if certain services presently available only in Lago can be made available islandwide through a small business.

In this respect, the committee plans to submit recommendation to the functional groups within the refinery.



MEMBERS OF the Mechanical Department Safety Awareness Committee pose for a picture after one of their weekly meetings. From left to right: M. Maduro, A. F. Rojer, D. V. Croes, G. L. Frank, V. F. Coffie, C. Lacle and F. V. Christiaans.

MIEMBRONAN DI Departamento Mechanical su Safety Awareness Committee ta hunto despues di uno di nan reunionnan di tur siman. For di robez pa drechian ta: M. Maduro, A. F. Rojer, D. V. Croes, G. L. Frank, V. F. Coffie, C. Lacle y F. V. Christiaans.

Mechanical Department Institutes New Committee to Promote General Safety

The Mechanical Department recently took positive steps to improve its safety record by forming a Safety Awareness Committee. Members of this committee are: G. L. Frank, chairman, A. F. Rojer, secretary, D. V. Croes, F. V. Christiaans, C. Lacle, V. F. Coffie and M. Maduro, senior safety inspector of Plant Protection Division.

As its name implies, the objective of the Safety Awareness Committee is to promote a continuing general safety awareness among both workers and supervisors. Safety consciousness is fostered by assisting supervisors and by calling attention to areas, procedures and methods whereby safety can be improved and potential hazards eliminated. Activities of this committee, however, do not affect the responsibilities of the supervisors. The supervisors still retain the full responsibility and authority to assure that all work is performed according to established safety procedures.

As supervisors covering a wide area of the refinery in their daily work, committee members have the opportunity to observe plantwide safety hazards and work practices such as poor housekeeping, improper or non-use of protective equipment, violations of safety regulations, work permit manual infractions and other unsafe work habits.

Each week two committee members are assigned to a specific re-

nery area for field inspection to observe unsafe conditions and procedures. At a weekly meeting the members report their findings. The entire group then reviews and discusses corrective measures to be taken. In this meeting agreement is also reached on the best way corrective measures can be carried out. The committee's recommendations are then taken up with the persons concerned.

After everyone concerned has been notified of the hazards and recommended corrective measures, the committee issues a follow-up memorandum outlining the hazards and the corrective measures to be taken. This memorandum, the committee points out, must not be interpreted as "finger-pointing" at the lack of responsibility on the part of any one individual. It is solely intended to further stimulate increased safety participation by all employees.

The committee reports that it has received excellent co-operation and reception in all cases to date. Subsequent follow-ups indicate that corrective measures were immediately taken.

Activities of the Mechanical Department Safety Awareness Committee will surely be reflected on the overall Lago safety record because the Mechanical Department is the largest department with the most workers exposed to field conditions.

Herrera Gets Annuitant Rating After Twenty-Six Years with Lago

Alfredo J. Herrera of Executive retired on pension last week with twenty-six years of service. His last working day was Feb. 26.

Mr. Herrera was originally employed in March, 1936, as third class tradesman in Commissary. He transferred to Instrument as apprentice clerk in May, 1936. After a three-year break in service, he was reemployed in Marine as apprentice

clerk B in 1941. Here he progressed through the clerical levels to lake tanker operations clerk in 1949. He was named ship operator the following year and in 1955 was made haulage coordination assistant. In 1960, he was promoted to group head - Haulage Coordination. In this last position, he transferred to Executive in October, 1964.

Mr. Herrera was originally employed in March, 1936, as third class tradesman in Commissary. He transferred to Instrument as apprentice clerk in May, 1936. After a three-year break in service, he was reemployed in Marine as apprentice

clerk B in 1941. Here he progressed through the clerical levels to lake tanker operations clerk in 1949. He was named ship operator the following year and in 1955 was made haulage coordination assistant. In 1960, he was promoted to group head - Haulage Coordination. In this last position, he transferred to Executive in October, 1964.

Departamento Mechanical Ta Forma Un Comite Pa Promove Seguridad

Departamento Mechanical recientemente a tuma pasaron positivo pa mehora su record di seguridad door di forma un Comite pa Ser Consciente di Seguridad. Miembran di e comite ta: G. L. Frank, presidente; A. F. Rojer, secretario, D. V. Croes, F. V. Christiaans, C. Lacle, V. F. Coffie y M. Maduro, Senior Inspector di Division di Proteccion di Planta.

Manera su nomber ta indica, e obietivo di e Comite pa Ser Consciente di Seguridad ta pa promove cu continuamente tanto trahadornan como hefenan ta consciente di seguridad en general. Atencion pa seguridad ta ser fomenta door di asisti hefenan y door di hala atencion arriba lugarnan, procedimentonan y metodonan den cual seguridad por ser mejorá y posible peligronan ser eliminá. Actividadan di e comite aki, sinembargo, no ta afecta e responsabilidadnan di hefenan. E supervisornan ainda ta retene completo responsabilidad y autoridad pa asegura cu tur trabao ta ser haci di acuerdo cu procedimentonan di seguridad.

Como nan ta hefenan cu ta cubri un parti grandi di refineria den nan trabao di tur dia, e miembran di comite tin e oportunidad pa observa peligronan contra seguridad den henter planta y tambe tal practiconan di trabao manera limpieza pober, uso inadecuado of falta di usamento di equipo protectivo, violacionnan di reglaman di seguridad, violacionnan di e manual pa permit di trabao y otro costumbernan di trabao cu ta contra seguridad.

Tur siman, dos miembro di comite ta asigná pa un seccion especifico di refineria pa inspeccion den planta pa observa condicionnan y procedimentonan contra seguridad. Na un reunion di tur siman, e miembran ta reporta loke nan a descubri. Luego, henter e grupo ta repasa y discuti medidas cu mester tuma pa corregi nan. Den e reunion aki, tambi nan ta combini tocante e mejor manera den cual e medidanan correctivo por ser ejecutá. E recomendacionnan di e comite despues ta ser discuti cu e personanan concerná.

Despues cu tur esnan concerná a ser notificá tocante e peligronan y a ser recomendá y medidanan correctivo, e comite ta manda un memorandum adicional splicando e peligronan y e medidanan correctivo cu mester ser tumá. E memorandum aki, asina e comite ta munstra, no mester ser interpretá como "muntra dede" arriba e falta de responsabilidad pa banda di ningun persona. Solamente a ta intencioná pa stimula un participacion mas grandi di tur empleado den seguridad.

E comite ta reporta cu el a recibido excelente cooperacion y acogida den tur casonan hasta la fecha. Investigacionnan despues a indica cu a medidanan correctivo a ser tumá inmediatamente.

Esso's Ship Cleaning Project Creates Employment for Ten Aruban Divers

Aruba job opportunities were recently increased by ten through an Esso International Company project to clean its ships in Aruba. To do this job, ten divers were employed by Ship Contractor Joseph Oduber. The Aruba divers were trained by Guistino de Nozza, a professional diver specially engaged for this purpose by Esso International.

Cleaning of the hull and other parts is important because marine growth hampers the speed of a ship. "Underwater brushing," the trade jargon for this cleaning process, extends the drydocking interval of ships. More important, the ships don't have to be taken out of service for this job.

"Underwater brushing" is just what the name implies. The parts of the ship under the water are brushed to remove barnacles and other marine growth. The brush used is ten inches in diameter and is powered by a four to five horsepower air motor. This equipment is referred to as an underwater brushing machine.

Ideal Location

Aruba — and more specifically the San Nicolas Harbor — is an ideal location for "underwater brushing" of Esso ships for two reasons. The first is that most Esso ships call at the San Nicolas Harbor at least once a year. The second is that refinery air is readily available to power the underwater brushing machine.

If the diver uses refinery air instead of oxygen tanks, he does not have to come up every hour or so for a refill. Also the tanks are an extra load for the diver and restrict his movements.

Mr. de Nozza of Esso International came to Aruba about four months ago to train the Aruban

divers. He did not have much difficulty rounding up eighteen amateur divers for his "underwater brushing" training. A swimming test and a doctor's examination were all the qualifying requirements.

In the first phase of the training, the trainees had to swim four hours a day for about twenty days.

The second part of the training consisted of a theoretical and practical part. In the theoretical part the trainees got acquainted with diving equipment, first aid techniques, ship construction, composition of marine growths and how they affect ship operations. In the practical part, the divers were taught how to use the diving equipment, including scuba equipment and the underwater brushing machine.

Only ten divers remained in the final phase of the training, which included actual underwater brushing work on ships in the San Nicolas Harbor. They also practised at night.

When the training of the ten divers is completed shortly, Aruba will become the third station in the world where ships are cleaned under water. The two other stations are Genoa, Italy, and Marseilles, France.

Mr. de Nozza is one of the pioneers in underwater brushing techniques. He also helped develop the first underwater brushing machines. He has been with Esso since last July.



THIS DIVER is now training with aqua-lungs. When doing underwater brushing work he will be connected to an air system, which runs under the docks.

Projecto Esso Ta Crea Oportunidad Di Empleo Pa Diez Buzador Arubano

Oportunidadnan di trabao na Aruba recientemente a ser aumentada cu diez door di un proyecto di Esso International Company pa laga limpia nan bapornan na Aruba. Pa haci e trabao aki, diez dor a ser empleá door di Contratista pa Bapor, Joseph Oduber. E buzadornan Arubano a haya nan training for di Guistino de Nozza, un buzador profesional especialmente empleá pa e obheto aki ta stroba nan movementonan.

Sr. de Nozza di Esso International a bini Aruba mas o menos cuatro luna pasá pa train e buzadornan Arubano. El no tabatin mucho dificultad pa haya diezochos buzador amateur pa su training di "brushmento bao awa". Un test di landamento y un examinacion di dokter tabata tur e requerimiento nan pa qualifica.

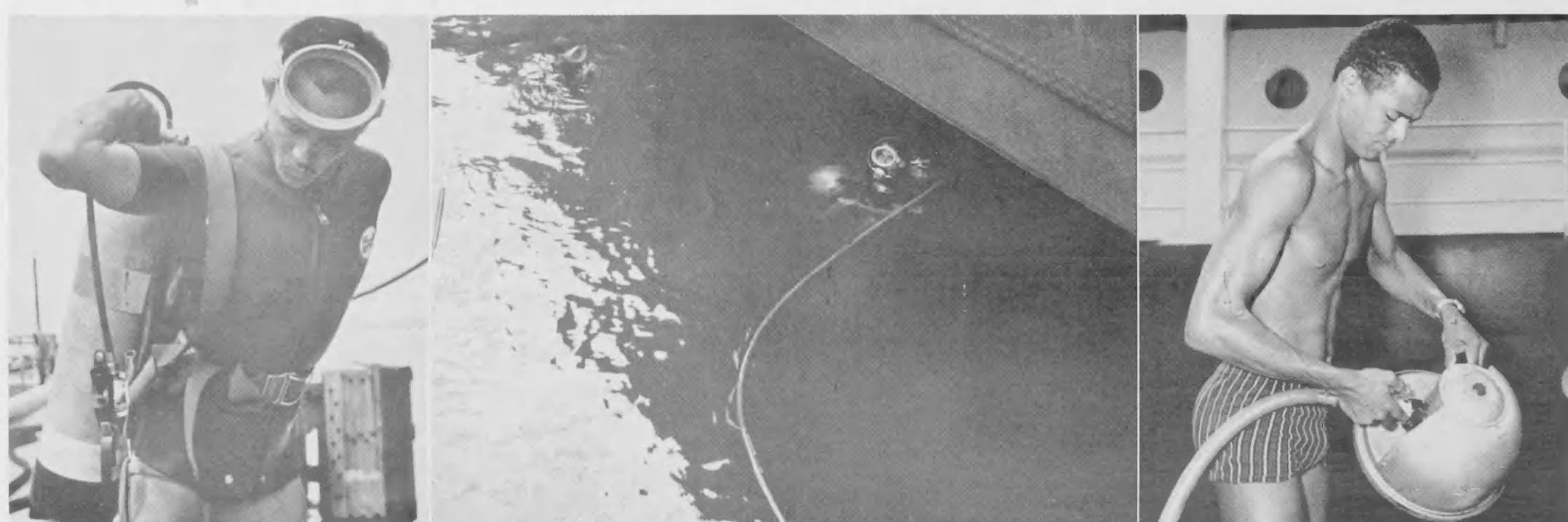
Den e promer fase di e training, e hombernan mester a landa cuatro ora pa dia durante como ocho dia.

E segundo parti di e training tabata consisti di un parti teoretico y un parti practico. Den e parti teoretico, nam a cera conoci cu equipo di buza, metodanan pa duna promer auxilio, construccion di bapor, composicion di loke ta crece na bapornan den lama, y com nan ta afecta e operacion di bapor. Den e parti practico, e buzadornan a ser sinjá com pa usa e equipo di buza, incluyendo equipo "scuba" y e machin pa brushmento bao awa.

Solamente diez buzador a keda den e ultimo fase di e training, cual ta inclui a trabao mes di brushmento bao awa arriba bapornan den haaf di San Nicolas. Tambe nan a practica pa traha anochi.

Ora e training di e diez buzadornan ser completá pronto, Aruba lo ta de tres lugar den mundo unda bapornan ta ser limpiá bao awa. Dos otro lugarnan ta Genua, Italia, y Marseilles, Francia.

Si e buzador ta usa aire di refinaria envez di tanki di oxygen, el no tin mester di subi arriba awa mas o menos cada ora pa yena e tankinan. Ademas, e tankinan ta nan pa e metodanan tecnico pa un cargo extra pa e buzadornan y brushmento bao awa.



Comite pa Negoshinan Chikito Nobo Forma pa Union y Gerencia di Lago

Como parti di e programa nobo transisional di trabao cu a wordé discuti cu Union luna pasá, un Comité pa Negoshi Chikito a keda formá recientemente. Miembran di e Comité Union/Gerencia ta: A. T. Willis, F. L. Leighty, A. Theysen, E. A. Beaujon, J. F. Bareno y C. G. Martes. A. T. Willis tambe a ser nombrá como coordinador.

E obheto di e Comité pa Negoshinan Chikito ta "pa asisti den indicacion di oportunidadnan pa negoshi na Aruba pa empleadonan; pa duna publicidad di oportunidad di negoshi y crea interes entre empleadonan pa lamta nan mes negoshinan of emprese sanan sano; pa duna conseho na empleadonan den negoshinan nobo; pa percua pa comunicacion entre empleadonan interesá y compania.

E comité ta haya cu a mas bien e falta di iniciativa y saber cu falta di capital hopi bez ta e obstaculo mas grande den formacion di un negoshi chikito. Pa lamta interes, e comité lo trece hasta la fecha e lista di idean pa mejoracion de economia di e isla manera tabata prepará door di miembran di gerencia anja pasá.

Hopi puntonan arriba e lista aki ya a ser poni na vigor door di empresarionan independiente arriba e isla. E lista modifíca hasta la fecha lo ser poni disponible pa tur empleadonan cu ta interesá.

Un otro proyecto cu e comité lo principia pronto ta publicamente di un libreta cu informacion tocante lantamiento di un negoshi. E boeki aki, cual lo inclui tambe e aspectonan economico y legal di negoshi y fuentenan di capital, tambe lo ser poni disponible na empleadonan interesá "ariba nan peticon".

E Comité ta reconoce e efecto stimulante arriba e economia si cierto servicionan cu actualmente ta dis-

Diez Ta Recibi Oloshi Di Binti-Cincu Anja

Dies empleado a ricibi nanoloshi di servicio commemorando nan di binti-cincu anja cu Lago, durante ceremonianan special teni na oficina mayor Maart 3.

Esun cu a ricibi oloshi di Departamento Mechanical tabata Olindo T. Ras di Community Services; Candido Ras di Building & Services Section; Frans R. Maduro, Martin F. Figaroa, Segundo P. de Kort di Equipment Section; Cornelis Maduro di Metal Section.

Di departamento di Process; Alberto Stamper di Refining Division, Eusebio C. Thomas y Felipe Koolman di Oil Movements Division.

Pablo Kock tabata e representante di Comptroller's.

ponible solamente na Lago por ser poni disponible tambe pa henter isla door di un negoshi chikito. Den e sentido aki, e Comité tin plan pa entrega recomendacion, y diferente idean na e gruponan funcional dentro di refinaria.

Moves in Standard Oil

(Continued from page 2)

burg, West Virginia, in 1900 and was graduated from Lehigh University with a chemical engineering degree. His first job in the Jersey organization was at the Baton Rouge refinery of Standard Oil Company of Louisiana, now part of Humble Oil & Refining Company. Through successive promotions, Mr. Rathbone became president of the Louisiana company, and, in 1944, with the merger of that company into Esso Standard Oil Company, he came to New York as president of Esso Standard.

In 1949, Mr. Rathbone was elected to the board of directors of Jersey Standard, and, in 1954, he was elected president. In 1960, he was named chief executive officer and chairman of the executive committee, and in 1963, while continuing as chief executive officer, was elected chairman of the board.

During this career, Mr. Rathbone worked extensively with oil industry committee and has frequently as-

sisted government organizations seeking solutions to problems in the petroleum field. He is a director of the American Petroleum Institute and was chairman of its board of directors in 1960 and 1961. He is also a director of American Telephone and Telegraph Company, Prudential Insurance Company of America, Morgan Guaranty Trust Company, and Bethlehem Steel Corporation. He is president of the board of trustees of Lehigh University and holds honorary degrees from seven colleges and universities. He has been decorated by the governments of Norway and The Netherlands.

Mr. and Mrs. Rathbone are parents of a son and daughter. The family home is in Summit, N.J.

Schedule of Paydays

	Semi-Monthly	Feb. 15-28
March 9		
Monthly		Feb. 1-28



The Werners Resettle in Surinam

Herman A. Werners using the Lago's Resettlement Program returned to his native Surinam, where he is presently working. Mr. Werners was formerly employed in the Hospital. He had over fifteen years of service. Mrs. Werners together with her children, Carlo, Conchita and Margo, left for Surinam on Feb. 16 to join her husband.

Herman A. Werners, haciendo uso di e Programa di Re-establecimiento di Lago, a regresa pa su pais natal Surinam, na unda e ta trahando actualmente. Sr. Werners anteriormente tabata un empleado di Hospital. El tabatin mas di diez-cinco anja di servicio. Sra. Werners hundo cu su yiunan Carlo, Conchita y Margo a sali pa Surinam Feb. 16 pa uni su mes cu su esposo.



Europa Ta Hanja Linja Trans-Alpino Pa Mehora Distribucion di Petroleo

No ta sino desde cu Hannibal a pasa su elefantenan over di Alpen pa derrota e Romanonan na anja 218 Promer cu Cristo, cu ningun hende a purba un trabao di subi cerronan asina complicá. Den temperaturanan cu ijs ta vries y cu yobida di nieve cu ta forma capa di cuatro pia diki cerca di e ciudad Paluzza den parti noord di Italia recientemente trahadornan tabata prepara pa bula un tunel cu dinamiet pa pasa un linja di tubo di 40 duim cual lo conecta e Porta di Triest cu refinerianan den Alemania Occidental.

Cuatro Milja di Tunel

E linja di tubo lo mester pasa den casi cuatro milja largo di tunel, pero mayoria di su ruta lo mester ser haci, mescos cu Hannibal, cruzando e topinan cu nieve y dalnan hundo di Alpen. E Linja Trans-Alpino, cu ta costa 150 miljon dollar y cu ta programá pa cuminiza operacion na 1967, a lo largo lo transporta mas cu 40 miljon ton di petroleo crudo tur anja. Esaki lo ta esun di mas grandi hasta la fecha den un sistema di tuberia creciente cu ta manda petroleo for di poosnan di Sahara y Medio Oriente pa e mercado petrolero cu ta creciendo mas rapido den mundo.

Un otro linja di tubo, un sistema di tuberia den Europa Central di 546 milja cu lo transporta diesdos miljon ton di petroleo crudo cruzando Alpen for di Genua pa Switzerland y Alemania, ta cerca di ser completá. El ta subi te na halturanan maximo di 6,480 pia, ta corre mescos cu un colebra door di siete tunel den cerronan, ta cruza 85 rio arriba su mes brugnan y tin equipo special pa re-

duci e tremendo presion di azeta cu di otro forma lo aumenta den e bahanan skerpi. Na Alemania, construccion lo cuminiza e anja aki arriba un linja di tubo pa productonan petroleo entre Cologne y Frankfurt y un consorcio comercial Aleman pronta lo cuminiza instala un linja di tubo di gas natural cu lo costa 125 milion dollar for di frontera di Holland pa Bavaria. Francia su tercer linja di tubo pa productonan petroleo entre Le Havre y Paris ta cerca clia, y tres linja di tubo similar ta ser planeá entre otro ciudadan Frances. Hasta plannan ta ser trahá pa pone un linja di tubo pa cruza na fondo di Lama Mediterraneo pa transporta gas natural for di campenan na Algeria directamente pa e sistema di tuberia Europeo.

Mas Grandi di Europa

Tanto e linjanan di tubo Trans-Alpino como esun di Europa Central — cualnan ta e proyectonan di sistema di tuberia mas grandi di Europa actualmente — a ser principia door di Ente Nazionale Idrocarburi, un combinacion petrolero Italiano bao control di gobierno cu ta posede refinerianan y sistemanan di distribucion cu un balor di 1.85 biljon dollar den cuatro continente. No obstante

Vice Admiral G. R. Donaho Ta Bishita Compania Pa Discusion di Operacion

Vice Admiral G. R. Donaho, Comandante di Servicio di Transporte Militar Maritimo, a bishita Lago Oil & Transport Co., Ltd. Feb. 26. El a yega Aruba pa mas o menos 2 p.m. y su grupo a ser recipi personalmente door di President di Lago W. A. Murray y otro miembranon di Gerencia di Lago.

E Admiral y su grupo di diestres persona civil y militar a bai Lago na unda nan a ser duná informacion en corto tocante varios fase di operacion di Lago, specificamente e facilidadnan di haaf y refinacion. Otro asuntonan di discusion tabata control di calidad di producto y protecion y seguridad di planta.

Despues di e sesionnan informativo, Vice Admiral Donaho y su grupo a ser hibá ariba un bishita na laboratorio, refineria y e facilidadnan di haaf.

su proyectonan agresivo pa instala linjanan di tubo, ENI ta encontrando problema cu a demora terminacion di hopi di su proyectonan y a baha su ganancia anual for di 10 miljon dollar pa 400,000 dollar. Bao presion financiero, ENI anja pasá a invite diez compania petrolero como socio den e Linja Trans-Alpino. En cambio, el a haya un promesa di Esso, Shell y British Petroleum cu nan lo pomp 4,000,000 ton di petroleo crudo anualmente door di su linja den Europa Central.

Europe Building Trans-Alpine Line To Improve Distribution of Crude Oil

Not since Hannibal brought his elephants over the Alps to defeat the Romans in 218 B.C. had anyone attempted a mountain-hurdling task so complicated. In freezing temperatures and four-foot snowdrifts near the northern Italian town of Paluzza recently, workers prepared to blast out a tunnel for a 40-inch pipeline that will connect the port of Trieste with refineries in West Germany.

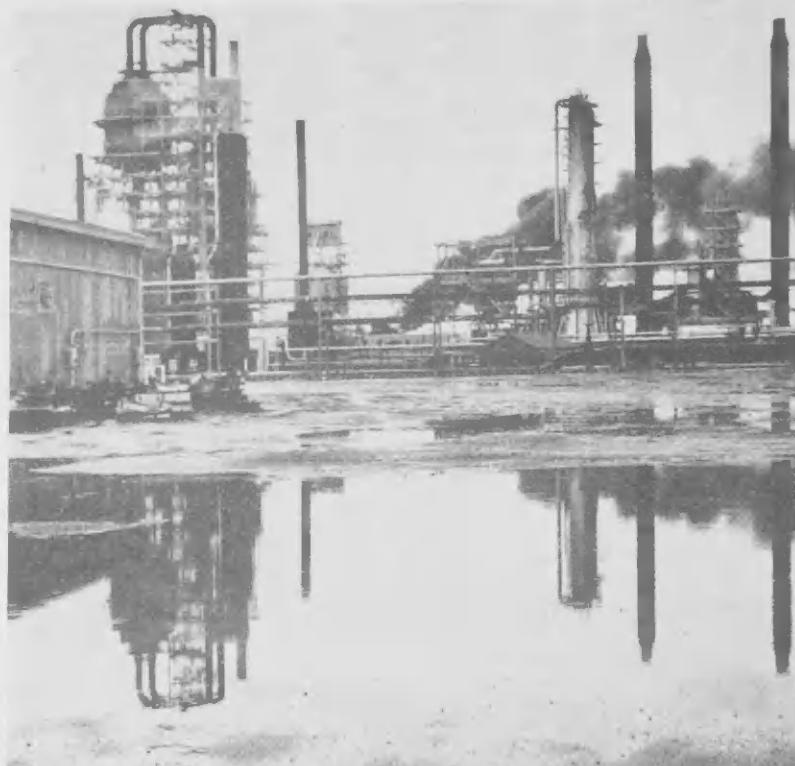
The pipeline will require nearly four miles of tunnels, but most of its journey will have to be made, like Hannibal's, across the frozen peaks and deep valleys of the Alps. Scheduled to begin operating in 1967, the \$150 million, 300-mile Trans-Alpine Line will eventually carry more than 40 million tons of crude oil annually. It will be the biggest to date in an expanding network of pipeline that is pouring oil from the wells of the Sahara and the Middle East into the world's fastest-growing petroleum market.

Under Land and Sea

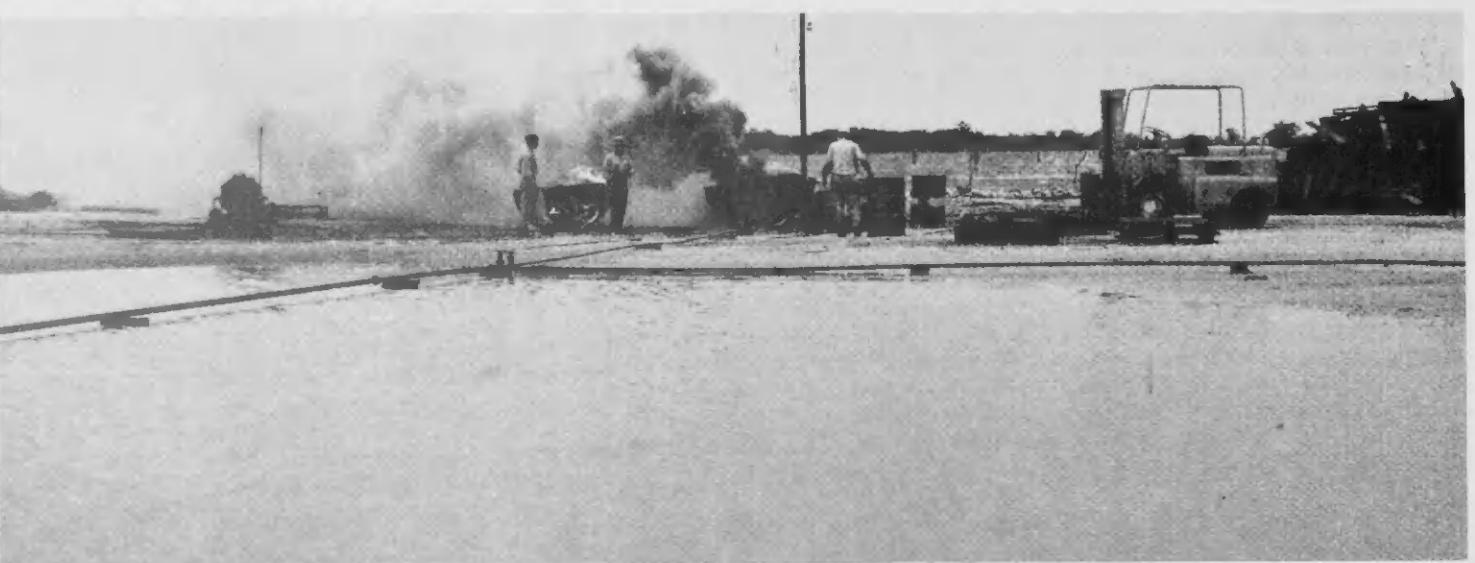
Another new pipeline, a 546-mile Central Europe network that will carry twelve million tons of crude oil across the Alps from Genoa to Switzerland and Germany, is near completion. It climbs to a maximum height of 6,480 ft., snakes through seven mountain tunnels, makes 85 river crossings on its own bridges and has special equipment to reduce the tremendous oil pressures that would otherwise build up on its steep declines. In Germany, construction will begin this year on a large petroleum products pipeline between Cologne and Frankfurt and

a German consortium will soon start building a \$125 million natural-gas pipeline from the Dutch border to Bavaria. France's third petroleum products pipeline between Le Havre and Paris is nearing completion, and three similar lines are planned between other French cities. Plans are even being made to lay pipelines across the floor of the Mediterranean to carry natural gas from fields in Algeria directly into the European network.

Both the Trans-Alpine and the Central Europe pipelines — Western Europe's largest current pipeline projects — were initiated by Ente Nazionale Idrocarburi, the government-controlled Italian oil combine that owns refineries and distribution systems worth \$1.85 billion on four continents. Despite its aggressive line drives, ENI has been plagued by problems that have delayed completion of many of its projects and dropped its annual earnings from \$10 million to \$400,000. Financially pressed, ENI last year invited ten oil companies as partners in the Trans-Alpine Line. In return, it got 20-year commitments from Esso, Shell and British Petroleum to pump 4,000,000 tons of crude oil annually through its Central Europe line.



**What Goes Up Must Come Down
Loke Bai Ariba Mester Bahá**



E Trobbel Util di un Bon Yobida

"Unda e solo brillante di Aruba a keda?" un turista Americano a keha mientras el a corre drenta den e edificio di aeroporto pa seconde awa.

"E maishi mester poco mas solo sino e ta bai perdí," un trahador di cunucu a lamenta.

"Mi ta contento cu mi no tin mester di muha mata," un jardinero a bisa hubilando.

Esakinan ta e reacionnan tipico di e dianana di yobida cu tabatin na Aruba durante e ultimo simannan. Pa algun hende, manera e jardinero, e yobida tabata algo fortunado. Pa otroman, manera e turista Americano kende a bini na e isla "yen di solo" pa haya poco solo pero cu solamente a haya un bon muhá, esaki tabata algo fastioso.

Na Lago hopi oranan a worde perdí for di trabao den planta pa motibo di yobida. En cambio, e trahadornan tabata protehá contra e solo fuerte door di e nubianan ariba.

Pa Jose Geerman, kende ta encargá pa conserva naturaleza na Roon Taki, e awacero abundante tabatin consequencianan agradable y tambe menos agradable. Agradable tabata cu e damnan na Roon Take a bai over y cu e yobida a bini net despues cu un gran cantidad di matanan cu yama "eucalyptus" a worde plantá. Na e otro banda, Sr. Geerman a bisa cu e trahadornan no por a haci mucho trabao pa motibo di yobida.



The Useful Trouble of a Splash of Rain

"Where is the Aruba sunshine?", moaned the American tourist as she dashed into the airport terminal building for shelter.

"The maids need some more sunshine or they'll spoil," lamented the cunucu worker.

"I am glad I don't have to water the plants," said the jubilant gardener.

These are typical reactions to the rainy days Aruba has had in the past weeks. To some people, like the gardener, the rain was a godsend. To others, like the American tourist who came to the "sun-drenched" island to soak up some sunshine, and merely got 'drenched' it was a nuisance.

At Lago many hours were lost on jobs in the field because of rain. On the other hand, the workers were protected against the otherwise fierce sun, by the overcast sky.

For Jose Geerman, who is in charge of the wildlife preserve at Roon Taki, the abundant rain had pleasant as well as unpleasant consequences. Pleasant was that the dams at Roon Taki were overflowing and that the rain came just after a great number of eucalyptus plants were planted. On the dim side Mr. Geerman reported that the workers couldn't accomplish much work because of the rain.

Dr. E. J. van der Kuip, chief of the Island's reforestation project, said the rainy weather "was just excellent for the project."

(Continued on page 6)

(Continua na pagina 6)

Rathbone ta Retira

Haider Ta Bira President di Junta Di Standard Oil; Jamieson President

A ser anunciar dia 16 di Febrero, 1965, cu Michael L. Haider a keda elegido como presidente di Junta y Hefe Ejecutivo di Standard Oil Company (New Jersey) y presidente di Comité Ejecutivo di e Junta di Directores. Sr. Haider ta sucesor di M. J. Rathbone, kende ta bai cu pensioen dia 1 di Maart, 1965, despues di un carera di 44 anja cu Jersey Standard y su companianan afiliado.

J. K. Jamieson, un vice-president ejecutivo di Jersey Standard desde September, 1964, a ser elegido presidente di e compania como sucesor di Sr. Haider, kende tabata presidente di e compania desde 1963.

Sr. Haider, kende a nace na Mandan, North Dakota, na 1904, ta trece na su puesto nobo un experiencia extensivo como gerente hunto cu un pasado de experiencia den investigacion, exploracion y produccion petroleo. Na 1929, dos anja despues dia a graduá for di Stanford University cu un grado den enginieria quimico, Sr. Haider a drenta servicio di Carter Oil Company, cual awor a ser combinado cu Humble Oil & Refining, y cual ta e afiliado principal di Jersey na operacion na Estados Unidos. Na 1936, Sr. Haider a ser encargado cu tur fase di trabao di enginieria di Carter Company.

Despues di a cambia pa New York na 1938, el a ser hace gerente di enginieria y investigacion di produccion pa Standard Oil Development Company, cual awor yama Esso Research and Engineering Company, ■ afiliado central di investigacion di Jersey Standard.

Na 1946, Sr. Haider a ser empleado di Imperial Oil Limited, y compania afiliado di Jersey na Canada, como hefe di Departamento di Produccion y Exploracion. El a ser elegido como un director na 1948 y vice-president na 1950. Tabata durante e periodo aki cu Imperial Company, cu e campo di petroleo importante di Leduc a ser descubri en Alberta.

Sr. Haider a bolbe na Jersey Standard na 1952 pa bira un asistente coordinador di e compania su actividadnan di produccion arriba henter mundo. Dos anja despues, el a ser elegido presidente di International Petroleum Company, Limited, un afiliado di Jersey di cual su actividadnan principal ta na Colombia, Peru y Venezuela. El a ocupá e posicion aki te na tempo di su elección como un director di Jersey Standard na 1959. El a keda elegido como vice-president ejecutivo y miembro di comité ejecutivo na 1964.

Sr. Haider ta un ex-president di American Institute of Mining, Metallurgical and Petroleum Engineers; un director di American Petroleum Institute; un comisario di Comité pa Desaroyo Economico; un miembro di Consejo pa Relacion Estranhero, y un director di The First National City Bank di New York. Na 1962, Sr. Haider tabata honrado door di Gobierno Spanjó, cual a haciele, un miembro di e Instituto de Cultura Hispanica.

Sr. y Sra. Haider tin un yiu muher y ta biba na Ciudad di Nueva York. Sr. Jamieson a nace na Medicine Hat, Alberta, Canada, na 1910 y awor ta un ciudadano di Estados Unidos. El a atendé e Universidad di Alberta y a graduá for di Massachusetts Institute of Technology na anja 1931.

El a ocupa puestonan como gerente na British American Oil Company, y durante Segundo Guerra Mundial el a sirbi den Departamento di Control di Petroleo di Gobierno Canadas, na unda el tabata encargado cu comunicacion cu Administracion



BILL LOBBRECHT, a HTS student majoring in mechanical engineering, is presently on a six-month training assignment at Lago. This last part of his practical year, will include assignments in the Mechanical crafts.

BILL LOBBRECHT, un estudiante di HTS cu ta studiando enginieria mecanical, ta actualmente arriba un asignacion di training di seis luna na Lago. Su training na Lago ta forma e ultimo parti di su anja practico y ta inclui asignacionnan den tur e trabaonan di ofishi den Departamento Mechanical.

Petrolero pa Guerra di Estados Unidos, y a pasa hopi tempo na Washington, D.C.

Na 1948, Sr. Jamieson a drenta servicio di Imperial Oil Limited, e afiliado Canadas di Jersey Standard na Toronto, y na 1950 el a cambia pa Sarnia, Ontario, como hefe di e division di enginieria y desaroyo. El a keda nombrado Asistente Gerente di Departamento di Produccion di Imperial Company na 1950. Na 1952, Sr. Jamieson a ser elegido como un director di Imperial Oil y un anja despues, como vice president.

Na Januari, 1959, Sr. Jamieson tabata elegido como presidente y director di International Petroleum Company y dos anja despues, na Junio, 1961, el a ser elegido como vice-president, director, y miembro di comité ejecutivo di Humble Oil & Refining Company. Na Januari 1, 1962, el a avanzado pa vice-president ejecutivo, y na dia 1 di November, 1963, el a bira presidente di Humble, e posicion aki cu el tabatin te na su elección como miembro di Junta di Directores di Jersey Standard.

El ta tambe un director di Chase Manhattan Bank.

Sr. y Sra. Jamieson ta biba na New York. Nan tin dos yiu, un yiu hombre y un yiu muher.

Sr. Rathbone a nace na Parkersburg, West Virginia, na 1900 y a graduá for di Lehigh University cu un grado den enginieria quimico. Su promer trabao den e organizacion di Jersey tabata na Baton Rouge su refineria di Standard Oil Company di Louisiana, cual awor ta parti di Humble Oil & Refining Company. Mediante promocionnan sucesivo, Sr. Rathbone a bira presidente di e compania di Louisiana, y na 1944, hunto



CHART SHOWS results of recent housekeeping survey. One-excellent, 100; two-good, 75; three-poor, 50; four-very poor, 25. Total refinery average was fifty four per cent or slightly better than "poor".

MAPA TA munstra resultado di un reciente investigacion tocante limpieza. Uno tabata excelente, cu 100 punto; dos tabata bon, cu 75; tres tabata malo, 50; cuatro, masha malo, cu 25. E average pa refineria henter tabata 54 porciento, of un poco mejor cu "malo".

cu e combinacion di e compania ey cu Esso Standard Oil Company, el a bini na New York como presidente di Esso Standard.

Na 1949, Sr. Rathbone a ser elegido como miembro di junta di directores di Jersey Standard y na 1954, el a keda elegido como presidente. Na 1960, el a wordo nombra hefe ejecutivo y presidente wi comite ejecutivo, y na 1963, mientras el a sigui como hefe ejecutivo, el a keda nombrado como presidente di junta di Directores.

Durante su carera, Sr. Rathbone a traha extensivamente cu comitenan di industria petroleo y frecuentemente a asisti organizacionnan di governo cu ta buscando solucionnan pa probleman arriba terreno petroleo.

El ta un director di American Petroleum Institute y tabata presidente di su junta di directores na 1960 y 1961. Tambe el ta un director di American Telephone and Telegraph Company, di Prudential Insurance Company of America, di Morgan Guaranty Trust Company y Bethlehem Steel Corporation. El ta presidente di Junta di Comisario di Lehigh University y ta posedé gran donan honorario for di siete colegio y universidadnan. El a haya decoracionnan for di gobiernonan di Noruega y di Holanda.

Sr. y Sra. Rathbone ta mayornan di un yiu hombre y un yiu muher. Nan cas di familia ta na Summit, N.J.

AWACERO

(Continua di pagina 5)

Dr. E. J. van der Kuip, hefe di e proyecto di reforestacion di e isla, a bisa cu e tempo di yobida "tabata net excelente pa e proyecto." E doctor a bisa cu "e yobida a aumenta e chens enormemente cu e matanan lo keda na bida."

Te awor e anja aki. Laboratorio a midi 3.378 duim di yobida. Esaki ya ta mitar di e yobida cu a cai na Aruba durante 1964. E yobidanan mas fuerte tabata arriba Feb. 4 y 9. Arriba ambos dia .380 duim di awacero a cai.

Ten Receive Quarter Century Watches at Lago Ceremonies

Ten employees received service watches, commemorating their twenty-fifth year with Lago, during special ceremonies honoring the long service men at the G.O.B. on Mar. 3.

Watch recipient from the Mechanical Department were: Olindo T. Ras of Community Services; Candido Ras of Building & Services Section; Frans R. Maduro, Martin F. Figueroa, Segundo P. de Kort of Equipment Section; Cornelis Maduro of Metal Section.

From Process Department: Alberto Stamper of Refining Division, Eusebio C. Thomas and Felipe Koolman of Oil Movements Division.

Pablo Kock was the Comptroller's representative at the ceremonies.

CYI AWARDS FOR JANUARY

Process Department
Oil Movements Division

C. Werleman Fls. 180
Mechanical - Refuel all company vehicles at the Seroe Colorado Esso Servicenter under contract.

A. B. Semerel Fls. 25
U. E. Vlaun Fls. 30

Refining Division

J. Croes Fls. 55
Mechanical Department
Equipment Section

M. Maduro Fls. 50
Technical Department
Economics and Planning

I. Maduro Fls. 25

RAIN

(Continued from page 5)

The doctor reported that "the rain has tremendously increased the survival chances of the plants."

So far this year the Laboratory has measured 3.378 inches of rain. This is already half as much rain as fell in Aruba during 1964. The heaviest showers were on Feb. 4 and 9.



A GROUP of students of the Mon Plaisir School in Oranjestad, recently made a refinery tour as part of a regular school assignment. After the tour the students were required to write a theme on their visit to Lago.

UN GRUPO di estudiante di Mon Plaisir School na Oranjestad recientemente a haci un bishita na refineria como parti di nan asignacion regular di school. Despues di e bishita, e estudiantenan mester a scribi un opstel tocante nan bishita na Lago.